Ն՝ 8922 12/25 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1914 ՀՈՒՄԱՆ 12 ՔԵԱՆՈՒՆԸ ԵՎԵԼԻ 330 30ԸՆՏԸ ՍԵՆԵ

ՄԱՏՈՒՑ ԻՄԹԻԶԱՅ ՎԷ ՄԻՍԻՐԻՆ ՏԱՐԵԱՆ ՎԵՐԻՐԻՆ ՅԱՆՈՒ ՀԻՎԷԼԻԷԿԵԱՆ

Մուսսիսի ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԷԼԻԷԿՍԱՆ Թարիխի քէսսիսի 1877

ԳԱՂԱՐ ԱԼԻ ԴԱՐԾԵՐԸ Ն. 49

Կազէթայս այիս մէվլուս հազգրնա տանիպի իմրիյազա միւրաճաաթ օլընը։ Մազպուզլար սահիպի իմրիյազրն իմզասընը վէ իտարէխանէնին մէսիրը մախասընը տամիլ օլմալը էր։ Տէրճ օլրնմայան եվրազ իտան օլրնմազ։ Իյանաթ տէրայիբի միւրքէսիլի իլէ նէտիր օլունուր։

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻՍԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԼԻՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ ԲԷՆԻՆ (Մէջ. 20

Սրանպալ վէ Թաշրա, սեռնէլիյի	130	գրշ
» » » 6 այլրդը	70	»
» » » 3 այլրդը	40	»
Մէմալիէի էճնեպիյէ սեռնէլիյի	32	Ֆր.
» » » 6 այլրդը	17	»
» » » 3 այլրդը	10	»

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

Մէճլիսը Մէպուսան ուն Խուիլ պէյն ռիյասէթինէ պիւլէթիմ զապթը սապդ ամնին գապուլ իսթիսիքէն սանրա Զաութ պանգալարընա օլան սէյն թազսիթլէրինին խիթամ հարպա գառար թէէնիրնէ տաիր Գօգան մէպուսը Մաթէս։ Նալպանտան էֆ. Թարգընան, Տիրապէքիրէ խիրէն գուհուր իսէն հարիգէ միհրէրէգ օլան պինալար վէրկիլէրինին իքի սէնէ միւսալիթ թէէնիրնէ տաիր Տիրապէքիր մէպուսը Ֆէրզի վէ Զիւլֆի պէյլէր ճանիպանէն Թէքլիֆ օլընան մէվտաը գանունիյէ ուսուլէն թէազիգ ու լայիհա ենիմէնինէ հէվալէ օլընը։

Թայտարէքի Ֆէթհի պէյին բէյէրինէ, Հարպիէ նէզարէթի եավէրլերինանէն Սաբրի վէ Թահսէրէֆի Նուրի պէյլերին վարիսլերինէ թախսիս օլընմազ մասրաֆ տաիր Մէճլիսը Մէպուսանա Թասիլէն գապուլ իսթէն գանուն լայիհալարընը պազը նօգթալարընը թահսիսէն իսէ գէրընընդընա տայիր Մէճլիսը Այանան կէլէն Թէզթէրէլեր օգունարգ միւվազլէնէ ենիմէնինէ հէվալէ օլընը։

Այսէմթը վաթանիյէլերինի իլգա իչին պու իքիմտաա մէզգուր տաա իսթիսլէլերինէ տայիր Քէրքիք մէպուսլարը Նազմ, Ապտուլլահ պէյլերին Թէլեկրաֆնամէլերի օգունընդ մէճթաղտիր գապուլ օլընը։

Թարպալուսը Շամ մէպուսը Օսման էլ Մէհմէտ բէյնին խրէմթը վաթանիյէնին իլգա եյնէմէսէ օլմասը հասէպիյէ պու իքիմտաա մէզգուն տաա իսթիսլէնինէ տայիր Տարսիսիյէ նէզարէթինին Թէզթէրէօն օգունարգ Թազիրէն գապուլ իսթիսի։

«Թաէնա Զրաթ պանգասը գանունընընն պազդէյի միւգթէրթընա կէչիլէրէք գանունընն 27ինճի մասաէսի քանթիպ Հայտար պէյ Թարգիրնան գրտաթ իսթիսի. բէք չօգ մունգալարթան սանրա մասաէյէ իպթիտասընտաքի գանանդան։ ճիմէլէսինէն սանրա «սենէտ ըսմիյէ մրաթնէտ» Թալիրինին իլվէնսէ տայիր Թաղտա մէպուսը Թահսին պէյին Թէքլիֆթը գապուլ օրընարգ պու սուրէթէ մասաէ Թասարիֆ իդթիյաճ։

Գունան ասնրա արիզէի ճէվապիէնին միւղաքէրէսինէ կէչիրէրէք ենճիմէնը տիրանին գալէս՝ տլբրը միւվասէ օգունուպ բէք ճիզի Թասիլթ իլէ գապալ օլունը։

«Շէվքէթլու Բահիշահրմզ Խիւֆէթէքսնահ էֆէնտիմզ հազրէթլերի.

«Պիր տյ Թէէիլէն սանրա մէճլիսը ուսմանինին հուզուրը Հիւսայնը Միւլիքանէլերիլէ տեվրեի հազրէի իմթիմայէսինին քիւլաթ միւնասէպէթլէ մաղհրը իդզը խիթապը ճիւսէքթապը Շէհրիյարլիրի օլան Մէճլիսը Այան իլթիքթը ճէլիլ Բահիշէրլերինանէն ասլը քէմալ իվլա վէ սամիմիյէթլէ արզը Թէշէքքիւրթ իսէր վէ էմալը ճէտիսէօնի իարաքա մաղհարիյէթը Շահանէլերինի լուքթը Գարիսէն նիրազ եյլերիզ։

«Իրաաէ վէ ֆէքմանա պույուրբլարզը իւզրէ Գազան մահարէպէի էյիմէհանան տեվլեթը Ալիյէլերինէ ալրլան բահնէլերին թէքմիմնէ վէ իսլահաթը լազմէ իմրասլը գուվվալը տեվլեթ վէ մէմլէքէթին իհնասընա չալըշմամազը պիր զամանտա հարպը ուսմամի գանունիյէնին միւղաքէրէսինէ կէչիլէրք ճիզի միւգաքերէրի միւթեազրգ գապալ օլանը։ Թարթքը բիյասէթէն բազար երթէսի կիսնիւ իքթիմա իսիմք իւզրէ սաաթ իքէտ մէճլիսէ նիհայէթ վերիլմի։

1914 ԾՆՈՒՆԴԸ

ԱԼԷՄԱՆՆԱՐԸՆ ԾՆՈՒՆԴ ՀԸՍՍԻՑԱԹԸ

Գու կէնէքի «Օսմ. Լօյտ»ան.—

Եօրթու կէնէլերիմիզի էն պէօյուք հառաբէլերը, տրունանընն կէօրէմտիկի էն ատէշէթլի հիտալար արասընտա կէչիրիյօրըզ։ Ամապա պու պիր եօրթու մը՞ արը։ Հազրգաթէն պիր եօրթու։ Սը-նունդ ադաը գէկա. 24 ադչամրսը պէր մըբաա մամլրլա Թէզէնն իսիմիզ օլարագ, ճիաատն միլի օլան պու եօրթունընն թիմալը օլուպ սաաէլիկի իչինա է գաաար մըէսարը արը քի, պիզէ ուբչման օլան միլէթլէր ա պուսնը Թագիր իսէլեր։ Տօղրու արը քի, պու սնէ Մնունդ պադանընն զիյարէթ իսէէկէի եերլեր մաթէմնա՝ գ, պիր ռեմանէ տարպէլեմիզ եերլեր օլուճագ արը։ Լաքին պու մաթէմլեր ա՛ելի։ միլիթ գուվվէթ վերմէկէ խըստէր իթմիզ ա՛։

Էկէր Մնունդ Թարիխի ազկ իսէ, պու հարպ աա ազիզ արը, պէզիմ ֆէյզը ալիմզ օլուպ Թէհրա օլընմզ վաթան, մեվճուտլրէթը մանէվիսէսինի Թէէմնէ մեճուր իսիմզ մէլլէթ՝ Խրիսթիանլըզընն չեճաաթընը բեք ալա Թագիր իսէր։ չիմաի եվրօբա հարպընընն ըզարտպաթը իչինաէ պիտիմ իչուն պիր հրաչիթ մէզհէպի օլան Խրիսթիանլըգ պիր հարաքաթ մէզհէպի օլմուշ արը։ Հէր քէս, քէնտիսնաէն իսթէմէքսիդին, վարընաան պիր չեյ վերիյօր, Շարգ պէօյուք պիր ալե օլմուշզ արը։ Եվլառարըմզ գարաշարըմզ հեր մէյան հարպասարլրա։ Գիւթիւն միլէթի սրգզպիր մահանպպէ պէրպիրնէ պազլամըշ արը։ Մնունդ ազոնընընա իսիզրիսնաէ դանրլան Խաչ՝ ատի պիր բիւքն (սիւն) ալիրլ։ ճէֆքէարը ատյանէթքէարանէյի ա Թէմսիլ իսէր։ Գարար ու մէզիյէթէն խաչի հէր չեյնէն ատրթը նազար իթ-ատիք։ չախսի հիչլիքլերիյէ զօրզագ օ-լանլարընն մրգաարը ազ արը։ Հէր քէսին կէօգու պէօյուքլիք ճիհէթլերինէ չէվ-բիրմիշ ատիր, պիզ պէօյուք պիր գահրա-ման օլարագ խրիսթիանլըզընն Թասսրզ հրասյարթա միւսաաէ իթմէտիկինի վէ գահրամանէ պիր մէզհէպ օլաուզընը Թագտիր իթաիք։ Գու մէզհէպ՝ իչ ու ամմէլ իսթէր վէ Սուբբ Հոգի գարը օ-լան էն պէօյուք կիւնահ ասխթէ մու-հապպէթ ատր։ Մնունդա տիւլիւմմէկի ատվինէլերէ պիր իմանը Թրքրիյէթ պու-արզալարընը կէօրմէք ճուիպը մէրագ արը։ Գու պէօյուք հարպընն միլէթիմիզի եէք-վիճուա իթմէկէ իճապ իսէլիսէն պէրա-պունը պիզ ա՛ հրաս իթաիք։ Հէր սէնէ Մնունդա միսնէվվէր ֆիքրի զէվթքն գալալերի պու հազիգաթա մէչպու օ-մուշ արը։

«Մէր իւզերինաէ սուլ» (և լերկիր խաղաղութիւն)։ Գու սէօզ՝ գու կի-նլերաէ պիրահմամէ պիր իսթիդա տէլել մը՞ ատր.ա մաֆիհի պու հարպ իլէ արա-արզըմզը չեյ սուլ տելի՞ մի ատր, էհա-լիմզ հարպը խթէմէտ, լաքին մը գա-պալ իճապ իսիլ, հարպ կէլմիշ օլաը-ղնաան, էհալի գանի օլմասրգճա սուլհ իթմէլեէք ատր։ Աասուճամանը՝ քի-Թալարընն քիթապը Թանրյանարա պիր ճէվապմզը վար արը։—Սուլհ կէլեճէք ատր։ալան պու սուլհ պու կիւնքի՞սուլ-բէրվէրլերին արասրգարը սուլը օլմա-յանագ արը.պու սուլհը ատյիմինին կէ-լեճէկինի Թէկիա իթմէքլի զէյէնասընա իլգ պահար չիչէքլերինի Թօրամագ իս-աասընա պալընմայանաղրզ։ Զիրա պու զէման հէնուզ օ գաաար ուզագ արը քի, պու ատյիմի սուլհա չալըշմագ պադա հրլարզարաքի սէքէնէ իլե —էկէր վարա— օլան մուխապէրթա ինանմագ գաաար նապէհնկեամ արը։ Լաքին պու նէ գաաար ուզագ օլուրսա օլասն, պիր կիւն օլանագ վէ «էեր իւ-զերինաէ սուլհ» սեօզու հայզը ֆիրիլ իս-սալ օլընագ արը, պու պիր Թէմնն-նիյաթը միւսթագպէլ ատր քի, զէմա-նըմզդան սաէթի իւզրէ իյֆա իսէպիրի-րիզ, եվվէթ, եեր իւզերինաէ սուլհ, կէլեճէք սենէէն իթիգարէն սուլհ, Թէ-բագզրլարը պէշերիյէնին մուհաթզարը աա օլընան հիւքիւմէթլերճէ մեճալարի գըլընան սուլհ,

«Սեր իւգերինճսk սուլհ»։

ԲԱԲԱՆԸՆ ՍԻՅԱՍԷԹԻ

Գու կէնէքի «Վա Թիւրքիյէն».—

Բաբանընն ֆասիլէթը սիյասիյէնինին իւգ նէթիճէլերի զաթէն կէօրիւսիւ, ատրհալ տելելիմ քի, պու նէթիճէ եբ-յիճէ մուհիմ օլուպ, եվրօբա հայթը սիյասիյէսինաէ պէօյուք պիր նաճիզաը օլաճագ արը։ Մալիմ օլուուը իւզրէ Բաբա 15ինճի Գենուա 1500 սենէսին-ատէն, եանի ըսլահաթը իլան իսէն 8ինճի Հանրի զէմանընան պէրու գաթ օլընան միւնասէպաթը սիյասիյէի եենիէն իպ-գայա մուվաֆֆագ օլաու։ Գունընն իչուն 13ինճի Լէոն Բաբանա չալըշը իսէ ատ, պիթիւն Թէշպիսլերի ազիմ գալը։ Գու վագտալը՝ Բաբա Գենուանընն պէօ-յուք պիր սիյասի մուվաֆֆագրյթթ աա իթմէք միպալաղալը օլար։ Մաս-հազագ արը քի, էկէր եվրօբա ատվ-ուքթերի հալը հարպաա պալընմասալար իսի, չու սրբաաա Սբր Հուսարընն Թալինի վուգու պալմագ իսի։ Ինկիլիզ Գաթօլիքլերի՝ հիւքիւմէթ վասրթասրլա Վաթիկանա իճրսի մանասպէրէ իթմէ-մէնին քէնտիլերինէ օլանղարարընը անա-մըշլար վէ սրկէր մուհարիպ ատվէթլերէ գարշը մասուն պիր հալատ գալարգա-ընը կէօրմէշլէր իսի։ Տիկէր Թարգֆա-ան Իչլեր Իթիլաֆընընն Վաթիկան նէգ-ատինաէ եալընընը Բուսիա սէֆիրինանէն պաշգա վէքիլլերի եօգ իսի։ Գու իսէ ադրզու օլանան նէթիյճէկի ելաէ իթմէք դօնընան Խաչ՝ ատի պիր բիւքն (սիւն) ալիրլ։ ճէֆքէարը ատյանէթքէարանէյի ա Թէմսիլ իսէր։ Գարար ու մէզիյէթէն խաչի հէր չեյնէն ատրթը նազար իթ-ատիք։ չախսի հիչլիքլերիյէ գարզագ օ-լանլարընն մրգաարը ազ արը։ Հէր քէսին կէօգու պէօյուքլիք ճիհէթլերինէ չէվ-բիրմիշ ատիր, պիզ պէօյուք պիր գահրա-ման օլարագ խրիսթիանլըզընն Թասսրզ հրասյարթա միւսաաէ իթմէտիկինի վէ գահրամանէ պիր մէզհէպ օլաուզընը Թագտիր իթաիք։ Գու մէզհէպ՝ իչ ու ամմէլ իսթէր վէ Սուբբ Հոգի գարը օ-լան էն պէօյուք կիւնահ ասխթէ մու-հապպէթ ատր։ Մնունդա տիւլիւմմէկի ատվինէլերէ պիր իմանը Թրքրիյէթ պու-արզալարընը կէօրմէք ճուիպը մէրագ արը։ Գու պէօյուք հարպընն միլէթիմիզի եէք-վիճուա իթմէկէ իճապ իսէլիսէն պէրա-պունը պիզ ա՛ հրաս իթաիք։ Հէր սէնէ Մնունդա միսնէվվէր ֆիքրի զէվթքն գալալերի պու հազիգաթա մէչպու օ-մուշ արը։

«Մէր իւզերինաէ սուլհ» (և լերկիր խաղաղութիւն)։ Գու սէօզ՝ գու կի-նլերաէ պիրահմամէ պիր իսթիդա տէլել մը՞ ատր.ա մաֆիհի պու հարպ իլէ արա-արզըմզը չեյ սուլհ տելի՞ մի ատր, էհա-լիմզ հարպը խթէմէտ, լաքին մը գա-պալ իճապ իսիլ, հարպ կէլմիշ օլաը-ղնաան, էհալի գանի օլմասրգճա սուլհ իթմէլեէք ատր։ Աասուճամանը՝ քի-Թալարընն քիթապը Թանրյանարա պիր ճէվապմզը վար արը։—Սուլհ կէլեճէք ատր։ալան պու սուլհ պու կիւնքի՞սուլ-բէրվէրլերին արասրգարը սուլը օլմա-յանագ արը.պու սուլհը ատյիմինին կէ-լեճէկինի Թէկիա իթմէքլի զէյէնասընա իլգ պահար չիչէքլերինի Թօրամագ իս-աասընա պալընմայանաղրզ։ Զիրա պու զէման հէնուզ օ գաաար ուզագ արը քի, պու ատյիմի սուլհա չալըշմագ պադա հրլարզարաքի սէքէնէ իլե —էկէր վարա— օլան մուխապէրթա ինանմագ գաաար նապէհնկեամ արը։ Լաքին պու նէ գաաար ուզագ օլուրսա օլասն, պիր կիւն օլանագ վէ «էեր իւ-զերինաէ սուլհ» սեօզու հայզը ֆիրիլ իս-սալ օլընագ արը, պու պիր Թէմնն-նիյաթը միւսթագպէլ ատր քի, զէմա-նըմզդան սաէթի իւզրէ իյֆա իսէպիրի-րիզ, եվվէթ, եեր իւզերինաէ սուլհ, կէլեճէք սենէէն իթիգարէն սուլհ, Թէ-բագզրլարը պէշերիյէնին մուհաթզարը աա օլընան հիւքիւմէթլերճէ մեճալարի գըլընան սուլհ,

«Սեր իւգերինճսk սուլհ»։

ԲԱԲԱՆԸՆ ՍԻՅԱՍԷԹԻ

Գու կէնէքի «Վա Թիւրքիյէն».—

Բաբանընն ֆասիլէթը սիյասիյէնինին իւգ նէթիճէլերի զաթէն կէօրիւսիւ, ատրհալ տելելիմ քի, պու նէթիճէ եբ-յիճէ մուհիմ օլուպ, եվրօբա հայթը սիյասիյէսինաէ պէօյուք պիր նաճիզաը օլաճագ արը։ Մալիմ օլուուը իւզրէ Բաբա 15ինճի Գենուա 1500 սենէսին-ատէն, եանի ըսլահաթը իլան իսէն 8ինճի Հանրի զէմանընան պէրու գաթ օլընան միւնասէպաթը սիյասիյէի եենիէն իպ-գայա մուվաֆֆագ օլաու։ Գունընն իչուն 13ինճի Լէոն Բաբանա չալըշը իսէ ատ, պիթիւն Թէշպիսլերի ազիմ գալը։ Գու վագտալը՝ Բաբա Գենուանընն պէօ-յուք պիր սիյասի մուվաֆֆագրյթթ աա իթմէք միպալաղալը օլար։ Մաս-հազագ արը քի, էկէր եվրօբա ատվ-ուքթերի հալը հարպաա պալընմասալար իսի, չու սրբաաա Սբր Հուսարընն Թալինի վուգու պալմագ իսի։ Ինկիլիզ Գաթօլիքլերի՝ հիւքիւմէթ վասրթասրլա Վաթիկանա իճրսի մանասպէրէ իթմէ-մէնին քէնտիլերինէ օլանղարարընը անա-մըշլար վէ սրկէր մուհարիպ ատվէթլերէ գարշը մասուն պիր հալատ գալարգա-ընը կէօրմէշլէր իսի։ Տիկէր Թարգֆա-ան Իչլեր Իթիլաֆընընն Վաթիկան նէգ-ատինաէ եալընընը Բուսիա սէֆիրինանէն պաշգա վէքիլլերի եօգ իսի։ Գու իսէ ադրզու օլանան նէթիյճէկի ելաէ իթմէք դօնընան Խաչ՝ ատի պիր բիւքն (սիւն) ալիրլ։ ճէֆքէարը ատյանէթքէարանէյի ա Թէմսիլ իսէր։ Գարար ու մէզիյէթէն խաչի հէր չեյնէն ատրթը նազար իթ-ատիք։ չախսի հիչլիքլերիյէ գարզագ օ-լանլարընն մրգաարը ազ արը։ Հէր քէսին կէօգու պէօյուքլիք ճիհէթլերինէ չէվ-բիրմիշ ատիր, պիզ պէօյուք պիր գահրա-ման օլարագ խրիսթիանլըզընն Թասսրզ հրասյարթա միւսաաէ իթմէտիկինի վէ գահրամանէ պիր մէզհէպ օլաուզընը Թագտիր իթաիք։ Գու մէզհէպ՝ իչ ու ամմէլ իսթէր վէ Սուբբ Հոգի գարը օ-լան էն պէօյուք կիւնահ ասխթէ մու-հապպէթ ատր։ Մնունդա տիւլիւմմէկի ատվինէլերէ պիր իմանը Թրքրիյէթ պու-արզալարընը կէօրմէք ճուիպը մէրագ արը։ Գու պէօյուք հարպընն միլէթիմիզի եէք-վիճուա իթմէկէ իճապ իսէլիսէն պէրա-պունը պիզ ա՛ հրաս իթաիք։ Հէր սէնէ Մնունդա միսնէվվէր ֆիքրի զէվթքն գալալերի պու հազիգաթա մէչպու օ-մուշ արը։

«Մէր իւզերինաէ սուլհ» (և լերկիր խաղաղութիւն)։ Գու սէօզ՝ գու կի-նլերաէ պիրահմամէ պիր իսթիդա տէլել մը՞ ատր.ա մաֆիհի պու հարպ իլէ արա-արզըմզը չեյ սուլհ տելի՞ մի ատր, էհա-լիմզ հարպը խթէմէտ, լաքին մը գա-պալ իճապ իսիլ, հարպ կէլմիշ օլաը-ղնաան, էհալի գանի օլմասրգճա սուլհ իթմէլեէք ատր։ Աասուճամանը՝ քի-Թալարընն քիթապը Թանրյանարա պիր ճէվապմզը վար արը։—Սուլհ կէլեճէք ատր։ալան պու սուլհ պու կիւնքի՞սուլ-բէրվէրլերին արասրգարը սուլը օլմա-յանագ արը.պու սուլհը ատյիմինին կէ-լեճէկինի Թէկիա իթմէքլի զէյէնասընա իլգ պահար չիչէքլերինի Թօրամագ իս-աասընա պալընմայանաղրզ։ Զիրա պու զէման հէնուզ օ գաաար ուզագ արը քի, պու ատյիմի սուլհա չալըշմագ պադա հրլարզարաքի սէքէնէ իլե —էկէր վարա— օլան մուխապէրթա ինանմագ գաաար նապէհնկեամ արը։ Լաքին պու նէ գաաար ուզագ օլուրսա օլասն, պիր կիւն օլանագ վէ «էեր իւ-զերինաէ սուլհ» սեօզու հայզը ֆիրիլ իս-սալ օլընագ արը, պու պիր Թէմնն-նիյաթը միւսթագպէլ ատր քի, զէմա-նըմզդան սաէթի իւզրէ իյֆա իսէպիրի-րիզ, եվվէթ, եեր իւզերինաէ սուլհ, կէլեճէք սենէէն իթիգարէն սուլհ, Թէ-բագզրլարը պէշերիյէնին մուհաթզարը աա օլընան հիւքիւմէթլերճէ մեճալարի գըլընան սուլհ,

«Սեր իւգերինճսk սուլհ»։

ՊԱՀՐԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

560,000 քիլօ ֆասուլիա, 360,000 քիլօ նոխաուա, 468,000 քիլօ սոզան, 354,000 քիլօ բաթաթէս, հավուզլարա կիրեճէք սեֆիսինին բասբէ վէ Թել-վինի իճբրԹի, ամերիգանան ատն վէ կէօմլեք տիքիճիլիք իճբրԹի։

Ֆիլթը մուգարրեբեսիլէ Թաիպի էօհաէսինաէ օլան հավուզլարա կիրեճէք սեֆսինին բասբէ վէ Թելվինի իճբրեՔինին եիւզէ 3 Քէնգիլիլէ իհալէի գա-Թիկէսինին վէ 4 գալեմ երզագ իլէ ամէ-րիգանան ատն վէ կէօմլեք տիքիմէտի իճբրէթինին ատ մունագասալարընն չէրը հալը բուսմինին 15ինճի բազար երթէտ կիսնիւ իճբասը մուգարրեբ օլուղընան Թաիպէլերին եէվմը մէգգիւրատ եիւզատ ան Թէմնտաթ ազչէլերիլէ Գահրիկ նէզ-արէթի Տէօբասնէճի տարիբանէ մու-բասաաթ էյլեմէլերի իլան օլանար.

3—2

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ՀԱՐԱՔԵԱԹԸ ՀԱՐՊԻՑԷ

Պերլին 24.— Պէօյուք գարարկեատը ուսմամինն պէօյուք երքեատը հարպը-նընն 24 դեկտ. Թարիխի Թէպլիղի ատր։

«Տիւշման ուն Նիուբորթ հէվալի-սինատքի հիւճիմլերինէ ուէվամ իթմէ-միշ ատր։ Գիքսյօթ եագընընտաքի մաս-հարէպէլերէտ 230 գաաար էսիր տարգ։ Տիւշման՝ Շալոն օրասուկեատը մանթ-գասընտա Թէքթար բէք չիտաէթլի պիր ֆասիլէթ կէօսթէրմիշ ատր։ Գու ճէպ-հէատ տիւշման Թօրլարընընն չիտաէթլի ատթեյնի Սուէն վէ Բէրթի եագընընտա բիտաէ հիւճիմլերի Թասգիպ իսիյօր իս-ատ. տիւշմանընն պու հիւճիմլերի ատֆ իսիմիշ ատր։ Գիզիմ պուրատա տաիմա տիւշման Թօք ատեշնէ մարուզ գալան պիր խենէկիմզ տիւշմանընն էլինէ կէչ-ատ իսէ ատ, ատնրա Թէքթար գաթ իթ-ատք։ Ֆագաթ ազչամլարընն մէգգիւր մէվզ՝ մի Թէգապլի հիւճիմլերընընն մուվաֆֆագիյէթինէ բաղմն, պիզէ Թէրք իսիյատ, չիւնքի պու խենէկին պազը եէրլերի տիւշման պաթարիալա-ընընն չիտաէթլի ատեշի գարշընտաա տայի տիւշ օլմէշ իսիյ։ Գու խենէ-կին էթրաֆընտա վուգու պալան մուհարէպէտ 100 գաաար էսիր տարգ։ Շարգ սահնէյի հարպընտա սաքէրմիզ Սօլատաա, Նիհենպուրգ իսթիգամէթինաէ Թէհավուզա կէչէրէք պիր չօգ կիւնլեր ատվամ իսէն մուհարէպէլերէն սանրա Բուսլարը բիւօկիւրթմիշլեր ատր։ Մլա-վա իլէ պունընն հագընընտաքի տիւշման մէվզը Թէքթար էլիմիզ կէչմիշ ատր։ Գու մուհարէպէլերէտ 1000էն զիտաէ էսիր տարգ։ Պիչուա վէ Բավգա հէ-վալիսինաէ մուխթէլիֆ մահալլերաէ չիտաէթլի սիմնկիս մուհարէպէլերի վուգու պալարը. ֆագաթ հավանընն սիրի օլմա-ը Թօքմարընն հարաքէթինէ մանի օլը-յօր իսի. պու մուհարէպէլերաէ Բուսա-լարընն զայիրթը բէք պէօյուք ատր։ Բիւ-լիգանընն սազ գրյրընընտա, Թամաշօքնընն ճէնուպը չարգիսինաէ Բուսատ պիր չօգ հիւճէմլիրաէ պուլընմմշլարտաա գէնա-տալերի իչիւն պէօյուք զայիրթա քիւա-կիւրթիւմիշլեր ատր։ Տահա զիտաէ ճէ-նուպտա տավալաէ ուսմամնն Թէպէա-տալ եօգ ատր։

ՍԸՐՊԻՍԱՏԱ ԱՎԱԹՐԻԱԼԸԼԱՐ

Վիեննա, 24 (Բէսմ).— Ասքէրմիս-գին Սբրպիտասքի Թէճավուզընտան սանրա, կէրի չէքիմէտ՝ պէօյուք գըմբ էասսրգ օլան պիր Թագրմ չալիտարա սէպէպիյէթ վէրմիշ ատր։ Հալուքքի իմ-բերտարդրն էմրիյէ չալանը իթիմտա գիմէլերէ Թարգիքնատա եարբլան Թահ-գիգաթքն նէթիճէսի չու ատր։ — Սբրպ-լարտ գարշը եարբլան մահարէպէլերէտ պէօյուք մուվաֆֆագիյէթլեր ելաէ ի-տիմէսի իւզրէնինէ, Սբրպիտասքի Ավ-Թրիտ օրասուսը պաղ գամանանը տիւշմանը քեամիլէն եզմէք իսթէմիշ վէ ֆագաթ պու հարպքէթքն իւլեի կէթ-բէնէկի միշքիլթը լարգ օլուուը ատ-բէնէաէ նազարը տիգգաթա ալմամբշ ատր։ Զէթէն բէք նատիր օլան երզագ խաթթարընը բէք զիտաէ տրիզալը պիր տրազիէն կէչիրեմիշ, սօղուզընիտաէ-թինատն ատյայը օրասյա լազմ օլան երզագ վէ մուհիմմաթ եէթիշտիրեմէ-միշ ատր, պու եանատ իսէ տիւշման եենի գուվվէթլեր թահշիտիլ հիւճիմէ պաղչմարը օլասուղնան, ատքէրմիզ Թէճավուզընը թաթիլ մէճպուր օլմշ ատր։ Զունքի պու գաաար զայրը միւ-սահա շարթլար տահիլնատ գաթի պիր մուհարէպէտ պաղլամագ քեատը տգիլ օլամազը։ Իյթէ պու սուրէթլէ Սբրպիտա կիրեն ատքէրմիզ կէրի չէքիմէ-լէ մեճպուր օլմշ իսէ ատ, մաղլուպ օլ-մշ ատեր ատր։ Ասքէրմիզ ատրբլմագ պիր չեճաաթլա եենի հարպտար իչիւն ֆրբսաթա պէքլեյօր։ Եանատը բիճաթաա կէրէք նաֆիւտա վէ կէրէք միհիմ-

[illegible]

Ռօմա, 24.— [illegible]

Պէրլին, .— «Քօրրիէրա Տէլլա Սէրա»նըն [illegible]

Ռօմա, 23.— [illegible]

Տրաճ, 23.— [illegible]

Ֆրանգֆօրթ, 23.— [illegible]

Պէրլին, 23.— [illegible]

ԽԷՆեէֆյէր բէյնեէ.— [illegible]

ԹԻՒՐՔԻԱ-ԻԹԻԼԱՖԸ ՄԻՒՍԷԼԼԷՍ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

Դեկs. 11 քարիխիյլէ զարար-կեահը ումումիէն բէպլիկ օլըն-մըշ տըր :

1.— [illegible]

2.— [illegible]

[illegible]

Պէրլին, 23.— [illegible]

Բէրլին, 20.— [illegible]

[illegible]

Ասա Գալէնին Սըրպլարնա պօմ-պարտմանը.— [illegible]

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԻԶՄԻՐ [illegible]

ՄԷԱՐԻՖ [illegible]

ԳՈՒՄԳԱՊՈՒ [illegible]

ԱՏԱՊԱԶԱՐԸՆՏԱ [illegible]

ԷՐՄԷՆԻ [illegible]

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԱՍՔԷՐԻՅԷ

ՎԷՍԻԳԱԼԱՐԸՆ ԹԷԳՏԻԼԻ

[illegible] 1.— [illegible] 2.— [illegible] 3.— [illegible] 4.— [illegible]

ՇԷՅԽԻՒԼ ԻՍԼԱՄ [illegible]

ԱՎՍԹՐԻԱ [illegible]

ՌՈՒՄԱՆԻԱ [illegible]

ԽՈՒՆԱՆ [illegible]

ԹԻՒՐՔԻՍՏԱՆ [illegible]

ՏՈՒԹՈՒՆԸ [illegible]

ՃՆՈՒՆԴ ԽՕՐԹՈՒԼԱՐԸ. [illegible]

ՊԷՐԼԻՆ [illegible]

ՊԱԲԱ [illegible]

ԷԼ ԱՐԻՇ [illegible]

ՍԷԼԱՆԻԿՏԷ [illegible]

ՄԷՃԼԻՍԻ ՈՒՄՈՒՐԸ ՊԷԼԷՏԻՅԷ

[illegible]

3—2

Միւտիւրի մեսուլ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

Պէրլին, 24.— [illegible] (Ի. Ա.)

Վիէննա, 24.— [illegible] (Ա. Գ.)

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Ռօմա, 23.— [illegible] (Ի. Ա.)

[illegible] (Ի. Ա.)

[illegible] (Ի. Ա.)

[illegible] (Ի. Ա.)

ԽԷՆԻ ՕՊԷՐԷԹ, ԽԷՆԻ ՕՊԷՐԷԹ ԹԷԱԹՐՕ.— ՊԷՆԼԵԱՆ օբէրէթ [illegible] «Տէյիրմէնճի Ալի պապա» [illegible] «Հիմմէթ ազանըն էվլէնմէսի» [illegible] «Լէպլէպիճի Հօր Հօր աղա»

ՕՍՄ. ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԴՐԱՄԱՏՈՒՆ

عثمانلی تجارت بانقەسی

BANQUE COMMERCIALE OTTOMANE

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 100,000 ԼԻՐԱՅԻ ՕՍՄԱՆԻ

ՄԷՐՔԷԶԻ ԻՏԱՐԷՍԻ ՍԹԱՆՊՕԼ

ԵԷԿԵԱՆԷ ԷՐՄԷՆԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

ԻՍՏԱՐԷԽԱՆԷՍԻ ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ ՔԻՒՐՔԻՒՔԽԱՆԷ ՍՕՔԱՂԸՆՏԱ ՏԻԼՍԻԶ ԶԱՏԷ ԽԱՆԸՆՏԱ ՄԻՒԷՍՍԷՍ ՏԻՐ

Մէզքիւր Էրմէնի Պանգասը, [illegible]

[illegible]

ԹԱՍԱՐՐՈՒՖ ՍԱՆՏԸՂԸ

[illegible]